

语言应用 偏误分析

杨霞林 等[®]著



西南交通大学出版社
[Http://press.swjtu.edu.cn](http://press.swjtu.edu.cn)

013026535

H1
81

江西科技师范大学校出版资助基金资助

语言应用偏误分析

杨霞林 吴峥嵘 肖放亮 林芝雅 黄利华 著



H/1
81

西南交通大学出版社

· 成都 ·



北航

C1633781

图书在版编目 (CIP) 数据

语言应用偏误分析 / 杨霞林等著. — 成都: 西南交通大学出版社, 2013.1
ISBN 978-7-5643-2129-1

I. ①语… II. ①杨… III. ①汉语 - 应用语言学
IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 319955 号

语言应用偏误分析

杨霞林 吴峥嵘 肖放亮 林芝雅 黄利华 著

责任编辑	郭发仔 (gfz87@126.com)
特邀编辑	程 曾
封面设计	墨创文化
出版发行	西南交通大学出版社 (成都二环路北一段 111 号)
发行部电话	028-87600564 87600533
邮 编	610031
网 址	http://press.swjtu.edu.cn
印 刷	成都蓉军广告印务有限责任公司
成 品 尺 寸	148 mm × 210 mm
印 张	9.312 5
字 数	260 千字
版 次	2013 年 1 月第 1 版
印 次	2013 年 1 月第 1 次
书 号	ISBN 978-7-5643-2129-1
定 价	28.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换

版权所有 盗版必究 举报电话: 028-87600562

前言

语言是由语音、词汇和语法组成的，具有承载民族文化和传递信息的功能，它是一个用于社会交际、庞大而又复杂的系统。

语言是工具，是具有多功能、多属性的交际工具。工具人人会用，但使用的效果因人而异。比如，拥有一台高性能配置的电子计算机，有人只会进行人机对话，玩玩游戏；有的人仅仅用来上网看看新闻，看看网络电影；有的人只是通过它写几篇文章、存储一些资料，发几份电子邮件；而有的人办公、学习、通信、交际、购物、汇款、娱乐等都离不开电子计算机，其工具性能被发挥到极致。就工具性质而言，语言和电子计算机有相似之处。语言学属工具性学科，适用于人类社会的任何领域。人类社会成员认识、理解语言工具属性的程度直接影响到语言使用的质量及效果。不同的人使用电子计算机，效能效应大不一样；无以数计的社会成员时时刻刻在使用语言工具进行思考、学习、工作、交际和娱乐，其客观质量、社会效果更是千差万别，大相径庭。

语言应用是一种综合能力，是人类社会成员生存能力、学习能力、交际能力和工作能力的日常自然显示。人的能力有的是先天具有的，如呼吸、觅食、运动等；有的是后天通过不断学习和实践锻炼形成的，如语言应用能力。人类个体语言能力从某种程度上决定了社会成员自身的生存、发展。

语言应用能力的养成贯穿了实践者的生命历程，语言应用的质量和效果在语言实践中不断得以提升。其间，民族特征、地域习俗、社会形态、家庭和学校教育，以及生活习惯、感情表达，都会对个人的语言能力产生影响。因此，每个社会成员的语言应用能力和语言表述方式千差万别，有时出现偏误在所难免。

语言应用偏误分析指针对语言实践中所产生的各种偏离、偏差或错误的口语、书面语现象进行有针对性的分析，通过纠偏改错来

获得理想的语言效果。语言应用偏误分析并非局限于人们常说的纠正错别字和修改病句，其内容远比后者丰富。语言应用偏误分析不仅同人们的语言活动和思维活动直接相关，而且包括民族语言特征、民族情感方式、地域民俗习惯、各种语言环境、不同语言形态和接收信息的认知、理解程度以及信息交流双方或多方的背景、思想、感情和心理状态等多方面因素。无疑，具体的语音、词汇和语法的内容和形式是语言应用偏误分析的主要载体，同时涉及记录语言的书写错误和追求语言表达效果的修辞手段应用偏差、失误，等等。

语言应用偏误现象纷繁复杂，产生的原因多种多样，但还是有规律可循。我们力图对杂乱无序的语言应用偏误现象进行归纳分类，分别从语音、语句、修辞、语用推理和汉字等方面寻找偏误产生的具体原因，分析各种偏误的特质和属性，然后提出纠偏改错的有效方法，努力从系统性、科学性和合理性等方面构建汉语应用偏误分析的理论框架，探寻汉语应用偏误分析规律。

本书编写之前由杨霞林和吴峥嵘共同讨论并明确写作指导思想，商定编制全书写作体例。参加编写的人员及其承担的写作内容按章节顺序说明如下：

杨霞林，前言，第一章 绪论，

肖放亮，第二章 语音偏误分析；

吴峥嵘，第三章 语句偏误分析；

林芝雅，第四章 修辞偏误分析；

杨霞林，第五章 语用推理偏误分析；

黄利华，第六章 汉字偏误分析；

最后由杨霞林统稿。

我们对语言应用偏误分析的认识、思考和研究刚刚起步，科学阐释和论证还欠深入，难免出现语言应用偏误分析中的“偏误”，期待各位批评指正。

作 者

2012年9月

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 语言应用偏误分析概说	1
一、语句形态正确掩盖的应用偏误	3
二、语言应用偏误分析的合理或合情推理	6
三、思维形式规律同语言应用偏误分析的关系	10
第二节 语言应用偏误的基本类型	13
一、语音偏误	13
二、语句偏误	16
三、修辞偏误	19
四、语用推理偏误	20
五、汉字偏误	24
第三节 偏误校正的基本方法	27
一、信息要素与概念本质属性统一	27
二、客观内容与主观情感因素统一	30
三、内容减缩与补充潜在信息统一	33
四、信息传递与正确完整理解统一	35
第二章 语音偏误分析	39
第一节 语音偏误概说	39
一、语音偏误	39
二、普通话语音偏误分析	40
第二节 音位偏误分析	40
一、音位偏误概说	40
二、声母偏误分析	43
三、韵母偏误分析	47
四、声调偏误分析	53

第三节 音节偏误分析	54
一、普通话同音偏误分析	54
二、普通话异音偏误分析	62
第四节 韵律偏误分析	64
一、音节调配偏误	64
二、音节节拍偏误	67
三、平仄偏误	69
四、押韵偏误	73
第三章 语句偏误分析	78
第一节 语句偏误概说	78
一、在一定限度内灵活运用语法规则不影响言语交际， 不会造成语句偏误	79
二、出现语句偏误的句子大量存在，需要我们认真分析	81
第二节 句子成分搭配不当引起的语句偏误	83
一、句子成分残缺	83
二、句子成分与词语的不匹配	92
第三节 语义搭配不当引起的语句偏误	95
一、两个词语的意义不能相互选择造成的偏误	96
二、词语的意义与句子所要表达的 意义不能搭配而造成偏误	106
第四节 语序不当引起的偏误	111
一、多重定语或多重状语的语序出现错误导致偏误	111
二、词语的顺序不符合事理导致偏误	118
第五节 虚词的误用及句子杂糅导致的偏误	124
一、虚词的误用导致偏误	124
二、杂糅导致的偏误	131
第四章 修辞偏误分析	137
第一节 修辞偏误概说	137
一、什么是修辞偏误	137

二、修辞认识中的几种偏误	139
第二节 修辞中的语音偏误	142
一、语音锤炼概述	142
二、语音偏误类型	146
第三节 修辞中的词语偏误	154
一、词语锤炼概述	154
二、词语偏误类型	164
第四节 修辞中的句子偏误	179
一、句子锤炼概述	179
二、句子偏误类型	184
第五节 修辞格的使用偏误	197
一、比喻偏误	197
二、比拟偏误	201
三、借代偏误	203
四、夸张偏误	204
五、对偶偏误	207
六、排比偏误	211
七、仿词偏误	212
第五章 语用推理偏误分析	214
第一节 语用推理偏误分析概说	214
一、辨析词语信息,理解概念本质	215
二、理清事物关系,明确语句内容	216
第二节 与概念相对应的词语偏误分析	218
一、明晰概念属性	218
二、理解概念特征	220
三、确定概念外延	222
第三节 与简单命题相对应的单句偏误分析	225
一、辨析命题蕴涵	225
二、确定陈述主体	227

三、明晰事物性质	229
第四节 与复合命题、推理相对应的复句偏误分析	232
一、补充潜在信息	232
二、考察事物关系	236
三、借助思维形式	241
第六章 汉字偏误分析	245
第一节 汉字偏误概说	245
一、什么是汉字偏误	245
二、造成汉字偏误的原因	246
第二节 汉字笔画偏误	248
一、笔画变形	249
二、笔画增减	251
三、笔画误断误连	252
四、笔画配合偏误	252
五、笔顺书写偏误	253
第三节 汉字部件偏误	255
一、部件增减	255
二、部件改换	260
三、部件组合偏误	268
第四节 汉字整字偏误	268
一、形近替代	268
二、同音替代	272
三、义近替代	278
四、违规用字	281
第五节 汉字偏误校正的基本方法	282
一、扎实掌握组合汉字的基本元素	282
二、学习汉字六书的基本知识,掌握汉字正字方法	283
三、学习和使用规范汉字,关注汉字的调整变化情况	285
参考文献	287

第一章 绪论

第一节 语言应用偏误分析概说

认识和理解语言应用偏误分析概念的前提是对语言概念和民族语言概念具有明确、清晰的认识。

语言是由语音、词汇和语法组成的，具有承载民族文化和传递信息的功能，它是一个用于社会交际的庞大而复杂的系统。现代汉语是以北京语音为标准音，以北方词汇为基本词汇，以典范的白话文著作为语法规范的现代汉民族共同语。

列宁曾说，语言是人类最重要的社会交际工具，强调了语言工具性质的重要性，但这仅仅揭示了语言概念的一部分内涵。在人类世界，不同语系、不同民族的语言分别具有各自的语系特点、地域特征和特有的民族情感表达方式。所以，不同语系、不同民族语言的民族性和地域性特征非常明显。语言的形成和运用离不开思维形式和逻辑推理。思维是无声的语言，语言是有声的思维，社会成员以民族语言为载体进行思维活动。任何一个人进行思维活动时都要运用恰当的或者自己认为合适的思维方式和方法，在大脑中形成语句雏形——这是人脑内部层面的语言活动，然后通过转换机制转换成口头语或书面语，表达思想、传递信息。二者的语言形态和语义表述体现了逻辑的概念、命题、判断、推理和一般逻辑方法的内容。语言能力是一种综合能力，是人类社会成员生存能力、学习能力、交际能力和工作能力的日常自然显示。

语言应用偏误分析指针对语言实践中所产生的各种偏离、偏差或错误的口语、书面语现象进行有针对性的分析，通过纠偏改错来获得理想的语言效果。偏离、偏差和错误主要包括两种情况：一是

在不同语境传递信息、交流信息过程中出现的语言形态或文字材料等方面的不正确、不规范、不和谐现象；二是在接收语言信息时，未能全面正确理解对方的思想或者意图而产生的不准确、不完整的认知、理解。本书以现代汉民族共同语的口语、书面语和语言材料为认知、分析和研究对象。

语言应用偏误有时是个体的有时可能是群体的语言现象，属于对正确目的的语言规律的偏离。语言应用偏误反映了语言活动中实践者的语言表达能力和接收能力等方面的问题。语言应用偏误现象纷繁复杂，产生的原因多种多样，但还是有规律可循。学习语言应用偏误分析，可以帮助我们认识语言习得规律并深化认识，指导我们避免自身偏误，发现并校正他人的偏误，从而提高语言能力。

语言应用偏误分析不仅包含传统意义的纠正错别字和修改病句，而且内容远比后者丰富。它还包括民族语言特征、民族情感方式、地域民俗习惯、具体语言环境、语言表述形态和接收信息的认知理解程度，以及信息交流双方或多方的背景、思想、感情和心理状态等多方面因素。当然，语言材料是语言应用偏误分析最主要的载体，包括语音、词汇和语法的内容和形式，以及记录语言的文字和追求语言表达效果的修辞手段应用效果，等等。

社会成员在语言实践中出现语言应用偏误是一种必然现象。其产生的原因是多方面的。一方面，语言按照自身的规律处在不停的运动变化和发展当中，而语言学理论的研究和发展往往相对滞后；另一方面，人们学习语言、运用语言，不可能是先系统学习语言学知识和理论之后再使用语言，而是在语言实践中学习语言，自觉或不自觉慢慢地慢慢积累语言的感性知识，逐渐提升自己的语言能力，期间出现应用偏误在所难免。每个人学习语言的过程都非常漫长。教育、指导我们学习语言的老师包括年幼时家庭内部年长的成员、儿时玩耍的伙伴、学校读书学习时的老师和同学，等等。在这种自然状态中学习和使用语言，出现偏误难以避免。相对而言，在语言学习的初级阶段产生的偏误较多，到熟练掌握思维和语言工具之后应用偏误现象便会逐渐减少。但是，表述或理解相对复杂的思想时，

如果违反了思维和语言规律，就会产生语言应用偏误。

一、语句形态正确掩盖的应用偏误

有的语句结构和形式没有明显问题，却存在多处偏误。一篇关于松江鲈鱼传说的散文写道：

……而且随着时光的流逝，关于四腮鲈的美谈还在延续。

语句形态没有问题，但句中的“随着”、“流逝”和“延续”时间概念错乱。

“流逝”，意味着远去。按照原句陈述的时间节点画个坐标，那么箭头在当年，而箭尾在今天、明天和将来。“延续”则正好相反，如果今后仍将延续的话，那么箭尾在当年，箭头在今天、明天和将来。

两个反向的箭头，又怎么能产生“随着”的效果呢？如果要保留原句的“延续”语义，有两种修改方案：

方案一：改“流逝”为“延续”，调整后的句子为：而且随着时光的延续，关于四腮鲈的美谈还在延续。

方案二：删“而且”，再删“流逝”前的“的”，改“随着”为“纵然”，“还”字前面加个“却”字。修改后的句子为：纵然时光流逝，关于四腮鲈的美谈却还在延续。

原句的偏误属于经常出现于人们语言实践中的时空错位、事物发展顺序或事物之间关系的紊乱、主观愿望与客观效果相违背的现象。再如下面描写雷雨天的语句：

……那是前所未有的一个夜晚，暴雨交加，电闪雷鸣……

“交加”指两种事物同时出现或同时作用一个对象，说的是两个事物之间的关系。“暴雨”为单一事物，如何“交加”？这一类属于空间方位错乱，动机与目的相反的偏误。

考查书面语,一般较为注重信息内容的准确度和清晰度,以及表达形式的规范、文字的书写形体是否正确,等等。有时偏误会隐藏于正确的语句形态当中。如:

人与动物存在区别。

这是一个典型的语言应用偏误案例。命题的语言形态没有问题,但存在概念相互之间界限模糊的错误。命题的语言应用目的不仅仅是区别两个事物外延的差异,还在于人与动物两个事物之间的关系以及本质属性的不同。这里的人与动物两个事物概念之间的关系是属种关系,属于同一类事物。概念反映事物的本质属性是以类为单位的,表明两个事物存在区别,首先必须理清二者之间的类属关系,重点还是阐述语句两个陈述对象的本质属性差异。

我们知道,人也是动物,而且仅仅是动物中的一种。人与动物之间的关系是子类事物同母类事物的关系。犹如确认越野吉普车是汽车的一个种类,则越野吉普车与汽车的区别之命题不能成立。提出一个命题,内容必须清晰。人与其他动物的区别很多,必须找出最本质的区别,才能准确、科学、正面回答这个问题。考察人与其他动物两个认识对象各自的特点,比较二者之间的区别,实际上就是运用定义这一逻辑方法揭示两个事物的内涵,以概念方式表达它们各自的本质属性。

一般认为,人是直立行走、会思维、能制造并使用工具进行劳动的高级动物。动物是会呼吸、能运动、需要摄取食物的生物。两个概念表明人除了动物的一般性特征之外,还具有其他动物不具备的直立行走、会思维、能制造和使用工具等属性,二者的根本区别就在于此。而近年来许多科学研究成果证明,猩猩、棕熊等动物直立行走是经常性行为,而猴子、猩猩用石块砸开核桃,用粗大的树枝压碎坚果外壳获取食物就是使用工具的过程。看来,证明人与其他动物的本质区别还得从人的社会属性同动物的自然属性的差别这一角度来进行考察。

人是以语言为载体进行思维活动的高等动物。语言的实质是，由语音、词汇和语法组成的，具有承载民族文化和传递信息功能，是一个用于社会交际的庞大而复杂的系统。在人类世界，不同语系、不同民族的语言分别具有各自的语系特点、地域特征和特有的民族情感表达方式。而区别于人的其他动物群体内部一般只有简单的信息内容及其传递方式，如猴子的尖叫声传递危险信号，诸如此类的都是最初级的、适用范围很小、信息含量极少的简单信息传递。人类以外的动物怎么可能拥有各自的语言系统呢？

人类同一的思维形式更是其他动物所不具有的。逻辑形式和逻辑规律是客观世界的反映。概念、命题、推理等思维形式以语言为载体，经过漫长的历史发展，已经形成科学的系统。与语言学科一样，其工具性特征使之成为应用于各门类学科的基础科学。多种报纸、杂志和书籍所言动物的“思维”仅仅是无科学系统的、连思维形式启蒙状态也谈不上的条件反射。人之外的任何动物群体都没有语音、词汇和语法组成的语言系统，自然也就没有承载思维形式的物质载体，何来真正科学意义的思维活动？

通过以上阐释我们清楚了人与其他动物最主要的区别在于人是以语言为载体进行思维活动的，而其他动物不具有这种高智能的社会属性。其实，这个命题只须增加两个字，表述为“人与其他动物存在区别”，就没有问题了。

再看一则网络新闻标题：

教育部：非必须不举办暑期学生集中活动

这是一个句义混乱并产生歧义的句子。句首的“非”是负命题的标志，否定了“必须不举办暑期学生集中活动”的属性。不仅表述不清晰，而且令人费解。

再看正文：北京8月2日电：教育部2日晚间下发紧急通知，要求各地在暑期举办学生集中活动时依据“非必须，不举办”的原则。而网络新闻作者在网络发表时却将标题写成“非必须不举办暑

暑期学生集中活动”，去掉了“非必须，不举办”中的双引号和逗号，变成了病句。

此处标题应改为：

教育部紧急通知：“非必须，不举办”暑期学生集中活动

或：非必须，不举办暑期学生集中活动

二、语言应用偏误分析的合理或合情推理

推理是指根据已知命题进行推导，得出新的命题。这是获得新知识的有效途径，是思想的积极扩展。思维形式之一的推理强调结论的客观性、科学性和有效性，以及推理形式的正确、规范，此为合理推理。在语言实践中，人们在特定语言情境中会自觉或不自觉地运用推理，这种推理并不完全等同于逻辑推理，大多数情况下不一定完全遵守思维形式推理规则。因为在动态的推理过程，往往会因为诸多因素而受到干扰，包括具体语境和信息交流多方的阅历、情感等因素，得出结合当时具体语言材料的、针对具体事物的特殊性结论。此为合情推理。

有的语言信息蕴涵相对错综复杂的语用认知心理过程，包括补充和激活语境信息，经过必然或者不必然的推导过程再引申出结论，最终的理解建立于交际双方对交际话语、交际情景和交际意图互明的基础上。这种交流过程显得复杂一些。语用语言应用偏误分析方法能够清晰解读这种语言现象。

一个现实生活中的对话场景：小个子班长擦黑板，最高处的“垃圾”够不着。她转过身很客气地请一名高个子男同学帮忙。看上去颇有绅士风度的男同学甩给班长一句：

我又不是班干部，更不是入党积极分子，我为什么要擦黑板？

高个男同学回答小个班长的话完整的意思包括补充和激活的语境信息，即下面推理的第一句话，形成了一个三段论推理：

班干部和入党积极分子擦黑板；

我不是班干部也不是入党积极分子；

所以，我不擦黑板。

问题在第一句话，也就是推理大前提的概念“擦黑板”并不周延，而在推理的结论中周延了，这就违反了三段论推理的基本规则：前提中不周延的概念在结论中不得周延。周延是逻辑学概念，指一个概念的所有外延被断定，即概念周延，反之则不周延。小个班长和高个男同学的信息交流，虽然肯定了“班干部和入党积极分子要带头擦黑板”，但至于其他人（包括我）是否擦黑板，根据前面提供的材料进行推理不能推导出必然性的否定结论；即使进行推导，只能得出或然性结论：其他人（包括我）可能擦黑板，也可能不擦黑板。所以，高个男同学的说法蕴涵的推理形式并不合理也不合情，缺乏可靠性。

《吕氏春秋·审应览第六》言秦国和赵国订约：

空雄之遇，秦、赵相与约，约曰：“自今以来，秦之所欲为，赵助之；赵之所欲为，秦助之。”居无几何，秦兴兵攻魏，赵欲救之。秦王不说，使人让赵王曰：“约曰：‘秦之所欲为，赵助之；赵之所欲为，秦助之。’今秦欲攻魏，而赵因欲救之，此非约也。”赵王以告平原君，平原君以告公孙龙。公孙龙曰：“亦可以发使而让秦王曰：‘赵欲救之，今秦王独不助赵，此非约也。’”

这段话的意思是秦、赵两国所定条约规定：从此以后，秦国要做的，赵国帮助；赵国要做的，秦国帮助。不久，秦国发兵攻打魏国，赵国要去援救。秦王很不高兴，派人责问赵王说，我们两国已经约好，秦国所要做的，赵国帮助；赵国所要做的，秦国帮助。现在秦国进攻魏国，赵国不但不帮助秦国，反而要援救魏国，这是违背条约的。赵王把这件事告诉平原君，平原君又告诉了公孙龙。公孙龙说，赵国也可以派人去责问秦王，赵国要援救魏国，现在秦国

竟然不帮助赵国。这也是违反条约的。

秦使者指责赵国违约是有据可依，而公孙龙的回答同样理直气壮，双方各执一词，据理互不相让。为什么秦赵两国对所订条约作出完全不同的解释？秦责问在前，主动权在手，而赵回应于后，也丝毫不显被动。平原君的门客公孙龙是战国末年名家主要代表人物之一，他就是利用了条约中“所欲为”概念既没有明确内涵又无具体外延的含混，各自都为自身利益着想，双方的理解自然会产生歧义，以致思想交流无法正常进行，谁也说服不了谁，使得秦国的指责不能成立。秦赵两国各执一词，各自的推理言辞貌似合理，实则矛盾，所以无效。

协议、条约、合同和公文最忌讳语焉不详，自古以来就是这样。词语表意，语句陈述的基础是概念，其次才是命题。概念不清晰如同没有地基的空中楼阁，如产生分歧则找不到争辩的物质坐标，是真正的说不清楚；反之，概念清晰了，认识对象明确了，即使不争辩也明明白白。

有个学生从网上抄来的三段论，请老师回答后面的补充提问：

大前提： $A+B+C$ = 大学生；

小前提：203 寝室的同學有 $A+B$ 而没有 C ；

结论：所以，203 寝室的同學不是大学生。

补充提问：203 寝室的同學是什么？

一个前提内容不明晰的三段论推理。老师回答：“根据已知条件，203 寝室的同學是具有 $A+B$ 属性但没有 C 属性的大学生。该同學摇摇头，不满意。”老师说：“只有明确 $A+B+C$ 的具体内容，才能寻求完整的答案。”

于是这名男同學又递过一张纸，是别的同學写的注解： A =吃饭， B =睡觉， C =谈恋爱。他非常生气地说：“我们 203 寝室四个人都没谈女朋友，别的班有人骂我们是只知道吃饭睡觉的猪。”老师问：“骂你们的人一定谈了女朋友啰？”学生点点头。